

ISPRAVCI

Ispravak Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka)

(Službeni list Europske unije L 119 od 4. svibnja 2016.)

1. Na stranici 7. u uvodnoj izjavi 36. šestoj rečenici:

umjesto: „... ali nadzorno tijelo izvršitelja obrade trebalo bi smatrati predmetnim nadzornim tijelom te te bi to nadzorno tijelo trebalo sudjelovati u postupku suradnje koji je predviđen ovom Uredbom. ...”;

treba stajati: „... ali nadzorno tijelo izvršitelja obrade trebalo bi smatrati predmetnim nadzornim tijelom te bi to nadzorno tijelo trebalo sudjelovati u postupku suradnje koji je predviđen ovom Uredbom. ...”.

2. Na stranici 7. u uvodnoj izjavi 39. šestoj rečenici:

umjesto: „Osobito, određena svrha u koju se osobni podaci obrađuju trebala bi biti izrijekom navedena...”;

treba stajati: „Osobito, određena svrha u koju se osobni podaci obrađuju trebala bi biti izrijekom navedena...”.

3. Na stranici 10. u uvodnoj izjavi 53. prvoj rečenici:

umjesto: „... ili u svrhe arhiviranja u javnom interesu, u svrhe znanstvenih ili povijesnih istraživanja...”;

treba stajati: „... ili u svrhe arhiviranja u javnom interesu, u svrhe znanstvenih ili povijesnih istraživanja...”.

4. Na stranici 17. u uvodnoj izjavi 86. trećoj rečenici:

umjesto: „... ili upute drugih relevantnih tijela vlasti, kao što su tijela za izvršavanje zakonodavstva.”;

treba stajati: „... ili upute drugih relevantnih tijela vlasti, kao što su tijela za izvršavanje zakonodavstva.”

5. Na stranici 20. u uvodnoj izjavi 104. drugoj rečenici:

umjesto: „... kao što su specifične aktivnosti obrade i područje primjene mjerodavnih zakonskih normi i zakonodavstva koji su na snazi u trećoj zemlji.”;

treba stajati: „... kao što su specifične aktivnosti obrade i područje primjene mjerodavnih zakonskih normi i zakonodavstva koji su na snazi u trećoj zemlji.”

6. Na stranici 34. u članku 4. točki 16. podtočkama (a) i (b):

umjesto: „(a) ... u kojem seslučaju poslovni nastan u okviru kojeg se donose takve odluke treba smatrati glavnim poslovnim nastanom;

(b) što se tiče izvršitelja obrade s poslovnim nastanima u više od jedne države članice, mjesto njegove središnje uprave u Uniji, ili, ako izvršitelj obradenema središnju upravu u Uniji, ...”;

- treba stajati:*
- „(a) ... u kojem se slučaju poslovni nastan u okviru kojeg se donose takve odluke treba smatrati glavnim poslovnim nastanom;
 - (b) što se tiče izvršitelja obrade s poslovnim nastanima u više od jedne države članice, mjesto njegove središnje uprave u Uniji, ili, ako izvršitelj obrade nema središnju upravu u Uniji, ...”.

7. Na stranici 40. u članku 12. stavku 2. drugoj rečenici:

umjesto: „2. ...U slučajevima iz članka 11. stavka 1. voditelj obrade ne smije odbiti postupiti po zahtjevu ispitanika u svrhu ostvarivanja njegovih prava iz članaka od 15. do 22., osim ako voditelj obrade dokaže da nije u mogućnosti utvrditi identitet ispitanika.”;

treba stajati: „2. U slučajevima iz članka 11. stavka 2. voditelj obrade ne smije odbiti postupiti po zahtjevu ispitanika u svrhu ostvarivanja njegovih prava iz članaka od 15. do 22., osim ako voditelj obrade dokaže da nije u mogućnosti utvrditi identitet ispitanika.”

8. Na stranici 41. u članku 13. stavku 1. točki (f):

umjesto: „(f) ako je primjenjivo, činjenicu da voditelja obrade namjerava osobne podatke prenijeti trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji te postojanje ili nepostojanje odluke Komisije o primjerenosti, ili u slučaju prijenosa iz članka 46. ili 47. ili članka 49. stavka 1. drugog podstavka upućivanje na prikladne ili odgovarajuće zaštitne mjere i načine pribavljanja njihove kopije ili mjesta na kojem su stavljene na raspolaganje.”;

treba stajati: „(f) ako je primjenjivo, činjenicu da voditelj obrade namjerava osobne podatke prenijeti trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji te postojanje ili nepostojanje odluke Komisije o primjerenosti, ili u slučaju prijenosa iz članka 46. ili 47. ili članka 49. stavka 1. drugog podstavka upućivanje na prikladne ili odgovarajuće zaštitne mjere i načine pribavljanja njihove kopije ili mjesta na kojem su stavljeni na raspolaganje.”

9. Na stranici 41. u članku 13. stavku 2. točki (b):

umjesto: „(b) ... ili prava na ulaganje prigovora na obradu takvih te prava na prenosivost podataka.”;

treba stajati: „(b) ... ili prava na ulaganje prigovora na obradu te prava na prenosivost podataka.”.

10. Na stranici 44. u članku 17. stavku 2.:

umjesto: „... da izbrišu sve poveznice do njih ili kopiju ili rekonstrukciju tih osobnih podataka.”;

treba stajati: „ ... da izbrišu sve poveznice do njih ili kopiju ili repliku tih osobnih podataka.”

11. Na stranici 49. u članku 27. stavku 5.:

umjesto: „5. Imenovanje predstavnika voditelja obrade ili izvršitelja obrade ne utječe na pravne zahtjeve koji bi mogle biti postavljeni protiv samog voditelja obrade ili izvršitelja obrade.”;

treba stajati: „5. Imenovanje predstavnika voditelja obrade ili izvršitelja obrade ne utječe na pravne zahtjeve koji bi mogle biti postavljeni protiv samog voditelja obrade ili izvršitelja obrade.”

12. Na stranici 50. u članku 28. stavku 7.:

umjesto: „7. Komisija može utvrditi standardne ugovorne klauzule za pitanja iz stavka 3. i 4. ovog članka, a u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 93. stavka 2.“;

treba stajati: „7. Komisija može utvrditi standardne ugovorne klauzule za pitanja iz stavaka 3. i 4. ovog članka, a u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 93. stavka 2.“

13. Na stranici 52. u članku 33. stavku 5. prvoj rečenici:

umjesto: „5. Voditelj obrade dokumentira sve povrede osobnih podataka, uključujući činjenice vezane za povredu osobnih podataka, njezine posljedice i mjere poduzete za popravljavanje štete. ...“;

treba stajati: „5. Voditelj obrade dokumentira sve povrede osobnih podataka, uključujući činjenice vezane za povredu osobnih podataka, njezine posljedice i mjere poduzete za popravljavanje štete. ...“.

14. Na stranici 54. u članku 35. stavku 10.:

umjesto: „... osim ako države članice smatraju da je potrebno provesti takvu procjenu prije aktivnosti obrade.“;

treba stajati: „... osim ako države članice smatraju da je potrebno provesti takvu procjenu prije aktivnosti obrade.“

15. Na stranici 57. u članku 40. stavku 5. prvoj rečenici:

umjesto: „5. Udruženja i druga tijela iz stavka 2. ovog članka koji namjeravaju izraditi kodeks ponašanja ili izmijeniti ili proširiti postojeći kodeks, nacrt kodeksa, izmjenu ili proširenje predaju nadzornom tijelu koje je nadležno na temelju članka 55. ...“;

treba stajati: „5. Udruženja i druga tijela iz stavka 2. ovog članka koji namjeravaju izraditi kodeks ponašanja ili izmijeniti ili proširiti postojeći kodeks, predaju nacrt kodeksa, izmjenu ili proširenje nadzornom tijelu koje je nadležno na temelju članka 55. ...“.

16. Na stranici 57. u članku 40. stavku 7. drugoj rečenici:

umjesto: „Odboru koji daje mišljenje o tome je li nacrt kodeksa, izmjena ili proširenje sukladan ovoj Uredbi ili, u situaciji iz stavka 3., osiguravaju li se njime odgovarajuće zaštitne mjere.“;

treba stajati: „Odboru koji daje mišljenje o tome je li nacrt kodeksa, izmjena ili proširenje sukladan ovoj Uredbi ili, u situaciji iz stavka 3., osiguravaju li se njime odgovarajuće zaštitne mjere.“.

17. Na stranici 63. u članku 47. stavku 2. točki (h):

umjesto: „(h) ... unutar grupe poduzetnika ili grupe poduzeća koja se bave zajedničkom gospodarskom djelatnošću, te praćenje osposobljavanja i rješavanja pritužbi;“;

treba stajati: „(h) ... unutar grupe poduzetnika ili grupe poduzeća koja se bave zajedničkom gospodarskom djelatnošću, te praćenje osposobljavanja i rješavanja pritužbi;“.

18. Na stranici 77. u članku 70. stavku 1. točki (s) drugoj rečenici:

umjesto: „... U tu svrhu Komisija dostavlja Odboru svu potrebnu dokumentaciju, uključujući korespondenciju s vladom treće zemlje, vezano za tu treću zemlju, područja ili određenog sektora, ili s međunarodnom organizacijom.”;

treba stajati: „... U tu svrhu Komisija dostavlja Odboru svu potrebnu dokumentaciju, uključujući korespondenciju s vladom treće zemlje, vezano za tu treću zemlju, područje ili određeni sektor, ili s međunarodnom organizacijom.”.
